

HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Alice Oseman

EPISODE 1.04

"Secret"

Charlie e Nick accettano di mantenere segreta la loro relazione a scuola mentre Nick capisce le cose. L'amica di Nick, Imogen, gli chiede un appuntamento.

Scritto da:
Alice Oseman

Regia di:
Euros Lyn

Data della diffusione:
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series
based on the graphic novel by Alice Oseman

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

HEARTSTOPPER

Membri del cast

Kit Connor	...	Nick Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
William Gao	...	Tao Xu
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Tobie Donovan	...	Isaac
Rhea Norwood	...	Imogen
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Fisayo Akinade	...	Mr. Ajayi
Chetna Pandya	...	Coach Singh
Tabitha Byron	...	Tiny Girl 2
Hesper Holden	...	Tiny Girl 1
Jessal Kullar-Bell	...	Girl 2
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Ella Purvis	...	Girl 1
Georgina Rich	...	Jane Spring
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE NETFLIX

2
00:00:14 --> 00:00:15
Scusa se non ti ho scritto.

3
00:00:18 --> 00:00:20
Volevo parlarti di persona.

4
00:00:21 --> 00:00:22
Ok.

5
00:00:30 --> 00:00:32
Però...

6
00:00:32 --> 00:00:33
Entra, sei fradicio.

7
00:00:34 --> 00:00:36
Sì, buona idea.

8
00:00:36 --> 00:00:38
Non hai l'impermeabile?

9
00:00:41 --> 00:00:43
Sono uscito senza controllare il tempo.

10
00:00:44 --> 00:00:45
Idiota.

11
00:00:51 --> 00:00:53
Volevo parlarti di ieri sera.

12
00:00:55 --> 00:00:56
- Volevo dirti...

- Nick.

13

00:00:57 --> 00:00:59
Non sapevo che venissi.

14

00:01:01 --> 00:01:02
Sì. Scusi, ha ragione.

15

00:01:02 --> 00:01:05
Deve prendere una felpa
che ha dimenticato.

16

00:01:06 --> 00:01:07
Certo.

17

00:01:08 --> 00:01:11
Ricorda che la nonna ti aspetta, Charlie.

18

00:01:12 --> 00:01:14
Almeno togliti il pigiama.

19

00:01:18 --> 00:01:19
Andiamo in camera mia.

20

00:01:45 --> 00:01:46
- Senti...
- Scusami.

21

00:01:48 --> 00:01:49
Mi dispiace tanto.

22

00:01:49 --> 00:01:52
Ho agito senza riflettere e...

23

00:01:52 --> 00:01:56
Ho fatto un'idiozia.

Non devi sentirti in imbarazzo.

24

00:01:56 --> 00:01:57
- È stata colpa mia.
- Charlie.

25

00:01:57 --> 00:01:59
Non avrei dovuto baciarti.

26

00:01:59 --> 00:02:02
Ti sarai sentito costretto
perché te l'ho chiesto

27

00:02:02 --> 00:02:05
e non vorrai più parlarmi,

28

00:02:05 --> 00:02:06
ma devo almeno scusarmi.

29

00:02:07 --> 00:02:09
Pensi che potremo rimanere amici?

30

00:02:10 --> 00:02:11
- Charlie..
- Non voglio perderti.

31

00:02:11 --> 00:02:13
- È stata una stupidaggine.
- Charlie.

32

00:02:43 --> 00:02:44
Oddio.

33

00:02:47 --> 00:02:48
Mi dispiace tanto.

34

00:02:54 --> 00:02:56
Scusa se ieri sono scappato via.

35
00:02:57 --> 00:02:59
Ero sconvolto perché...

36
00:03:00 --> 00:03:05
ero confuso e sorpreso. Onestamente...

37
00:03:06 --> 00:03:08
sto avendo una vera e propria crisi gay.

38
00:03:09 --> 00:03:12
Non è che non volessi...

39
00:03:14 --> 00:03:15
baciarti.

40
00:03:16 --> 00:03:17
Io...

41
00:03:20 --> 00:03:21
Ero solo molto confuso.

42
00:03:24 --> 00:03:27
Davvero molto confuso.

43
00:03:34 --> 00:03:37
Mi serve un po' di tempo per...

44
00:03:39 --> 00:03:40
chiarirmi le idee.

45
00:04:17 --> 00:04:21
Per te va bene se a scuola...

46
00:04:23 --> 00:04:24
Teniamo il segreto?

47
00:04:26 --> 00:04:27
Sì.

48
00:04:29 --> 00:04:31
Ancora non so se riesco...

49
00:04:32 --> 00:04:33
Insomma...

50
00:04:34 --> 00:04:35
A fare un coming out.

51
00:04:35 --> 00:04:36
Certo.

52
00:04:37 --> 00:04:38
Va bene.

53
00:04:59 --> 00:05:00
Ciao.

54
00:05:00 --> 00:05:01
Ciao.

55
00:05:18 --> 00:05:18
Nick!

56
00:05:22 --> 00:05:23
Ciao.

57
00:05:23 --> 00:05:24
Ciao.

58

00:05:26 --> 00:05:27
Ho scordato qualcosa?

59

00:05:32 --> 00:05:33
Sì.

60

00:05:41 --> 00:05:42
Ok.

61

00:05:43 --> 00:05:44
Ciao.

62

00:06:09 --> 00:06:09
Ehi.

63

00:06:09 --> 00:06:10
Ehi.

64

00:06:12 --> 00:06:13
Sei diverso.

65

00:06:14 --> 00:06:15
Cosa?

66

00:06:15 --> 00:06:16
Hai cambiato pettinatura?

67

00:06:16 --> 00:06:17
Cosa? No.

68

00:06:17 --> 00:06:20
Sì, invece! Ti conosco dalle medie.

69

00:06:20 --> 00:06:22

Lo vedo se c'è qualcosa di diverso.
Sei cambiato.



70

00:06:22 --> 00:06:25

Sono diverso se mi spettini.

71

00:06:25 --> 00:06:27

 Tranquillo,
sono una parrucchiera qualificata. 

72

00:06:27 --> 00:06:29

Qualificata dove? 



73

00:06:30 --> 00:06:33

All'Università delle Parrucchiere.

74

00:06:33 --> 00:06:35

Non fa una piega.  

75



00:06:38 --> 00:06:40

Devo andare.

Sono in punizione per cattiva condotta. 


76

00:07:24 --> 00:07:25

Ciao.  

77

00:07:26 --> 00:07:27

Ciao. 

78

00:07:42 --> 00:07:43

Buongiorno.

79

00:07:49 --> 00:07:50

Che c'è?

80

00:07:57 --> 00:07:58

- Ciao.
- Ciao.

81
00:07:59 --> 00:08:00
Quindi è ufficiale?

82
00:08:00 --> 00:08:02
- Sono la terza incomoda?
- No.

83
00:08:02 --> 00:08:05
Sfruttiamo la possibilità
di baciarci il più possibile.

84
00:08:05 --> 00:08:09
Non è vero. Hai finito i compiti?

85
00:08:09 --> 00:08:11
- Forse.
- O forse no, eh?

86
00:08:16 --> 00:08:18
ICONICO

87
00:08:18 --> 00:08:20
CIAO, MI MANCHI

88
00:08:21 --> 00:08:24
ANCHE TU!

89
00:08:36 --> 00:08:38
C'è un ragazzo che ti aspetta.

90
00:08:40 --> 00:08:41
Sì.

91

00:08:41 --> 00:08:44
È il ragazzo segreto
o quello etero della cotta?

92

00:08:46 --> 00:08:47
È nella squadra di rugby.

93

00:08:48 --> 00:08:49
Ci sono entrato anch'io.

94

00:08:50 --> 00:08:52
Mi sembra ovvio.

95

00:08:52 --> 00:08:54
Niente briciole sul pavimento

96

00:08:54 --> 00:08:57
o verrò rimproverato dai bidelli.
Di nuovo.

97

00:08:58 --> 00:08:59
Vai pure.

98

00:09:03 --> 00:09:04
Ciao.

99

00:09:04 --> 00:09:05
Ciao.

100

00:09:06 --> 00:09:07
Mi sei mancato.

101

00:09:07 --> 00:09:09
Ci siamo visti quattro ore fa.

102

00:09:10 --> 00:09:13

Ai tuoi amici non dispiace
se pranzi con me?

103

00:09:13 --> 00:09:15

No. Sopravvivranno.

104

00:09:16 --> 00:09:19

D'altra parte,
ho bisogno di consigli sul rugby.

105

00:09:19 --> 00:09:21

Va' davvero? Ecco di cosa si tratta.

106

00:09:22 --> 00:09:23

Può darsi.

107

00:09:28 --> 00:09:30

Per una volta non mi dispiace
dare buca ai miei amici.

108

00:09:31 --> 00:09:35

A pranzo non fanno altro
che lanciare roba alle persone.

109

00:09:35 --> 00:09:36

Lanciare roba?

110

00:09:36 --> 00:09:37

Sì.

111

00:09:37 --> 00:09:38

Soprattutto Harry.

112

00:09:38 --> 00:09:39

È un idiota.

113

00:09:40 --> 00:09:42
I miei amici non sono come te.

114
00:09:46 --> 00:09:47
Ci è permesso stare qui?

115
00:09:47 --> 00:09:50
Sì. L'anno scorso ci venivo spesso.

116
00:09:51 --> 00:09:53
Quando i bulli esageravano.

117
00:09:53 --> 00:09:57
Il professor Ajayi è stato
l'unico docente a fare qualcosa.

118
00:09:57 --> 00:10:00
Mi guardava male, prima che tu arrivassi.

119
00:10:00 --> 00:10:02
Forse pensava che tu fossi Ben.

120
00:10:03 --> 00:10:06
Gli ho detto che Ben
voleva che ci nascondessimo.

121
00:10:08 --> 00:10:11
Tra noi è tutto diverso.

122
00:10:12 --> 00:10:14
Non sei affatto come lui.

123
00:10:14 --> 00:10:16
È tutta un'altra cosa.

124
00:10:20 --> 00:10:21

Si.

125

00:10:26 --> 00:10:28
Così, placcaggio basso.

126

00:10:31 --> 00:10:33
Sulla palla.

127

00:10:34 --> 00:10:36
Calcìa!

128

00:10:40 --> 00:10:41
- Placcatelo, ragazzi.
- Charlie!

129

00:10:45 --> 00:10:48
Ma dai. È la terza volta!

130

00:10:48 --> 00:10:51
Placcherà mai qualcuno
o rimarrà lì impalato?

131

00:10:51 --> 00:10:53
- Perché è entrato in squadra?
- Bene.

132

00:10:54 --> 00:10:55
Ragazzi, veloci.

133

00:10:57 --> 00:11:00
Dobbiamo migliorare
per affrontare Saint John.

134

00:11:00 --> 00:11:01
Si.

135

00:11:01 --> 00:11:05
Se non riusciamo neanche a placcarli,
non abbiamo chance.

136
00:11:05 --> 00:11:08
Tocca a te raccogliere i birilli, Charlie.

137
00:11:09 --> 00:11:10
Ok.

138
00:11:10 --> 00:11:12
Sarà pronto per affrontare Saint John?

139
00:11:12 --> 00:11:14
Ti terrei in panchina,

140
00:11:14 --> 00:11:16
ma Kieran deve per forza
andare dal dentista.

141
00:11:17 --> 00:11:17
Sarò pronto.

142
00:11:17 --> 00:11:21
Mi raccomando, allenati sui placcaggi, ok?

143
00:11:21 --> 00:11:24
Non temere di farti male
e buttati senza paura.

144
00:11:25 --> 00:11:27
- Ok.
- La fiducia è fondamentale.

145
00:11:27 --> 00:11:29
È dura, se agli occhi di tutti sono

146

00:11:29 --> 00:11:32
lo stereotipo del maschio gay
negato nello sport.

147

00:11:32 --> 00:11:35
Tante persone gay sono brave nello sport.

148

00:12:49 --> 00:12:54
Pare si siano bacciate alla festa di Harry.
Baci appassionati.

149

00:12:54 --> 00:12:58
Beh, tra amiche a volte capita.

150

00:12:58 --> 00:13:01
Pensaci, in questa scuola
ci sono 1.200 ragazze,

151

00:13:01 --> 00:13:04
è normale che alcune siano lesbiche.

152

00:13:05 --> 00:13:08
Magari tu sei lesbica e non lo sai.

153

00:13:13 --> 00:13:15
Presto non ne parleranno più.

154

00:13:15 --> 00:13:17
Lo spero proprio.

155

00:13:19 --> 00:13:20
Tara, ti devo parlare.

156

00:13:20 --> 00:13:21
Oddio.

157

00:13:21 --> 00:13:23
Ciao, Imogen, che c'è?

158

00:13:23 --> 00:13:25
Prima mi dicono che hai un flirt con Nick,

159

00:13:26 --> 00:13:28
poi che alla festa di Harry
hai baciato una ragazza.

160

00:13:28 --> 00:13:31
Tara bacia la sua ragazza davanti a tutti

161

00:13:31 --> 00:13:33
e la gente ancora crede
che frequenti un ragazzo

162

00:13:33 --> 00:13:35
che ha baciato una volta a 13 anni?

163

00:13:36 --> 00:13:40
- Quindi quella è la sua ragazza?
- Quella? Sono qui!

164

00:13:40 --> 00:13:43
Ok. Calma, ho fatto una domanda.

165

00:13:44 --> 00:13:47
Dato che io e Nick stiamo insieme,
avevo bisogno di capire.

166

00:13:47 --> 00:13:49
Tu e Nick Nelson state insieme?

167

00:13:53 --> 00:13:55
Praticamente.

168

00:13:56 --> 00:13:58
Guardate come siamo carini.

169

00:13:59 --> 00:14:01
Sì, molto carini.

170

00:14:04 --> 00:14:05
Quindi tra te e Nick non...

171

00:14:06 --> 00:14:08
- Sono lesbica.
- Ok.

172

00:14:11 --> 00:14:13
Io non sono omofoba.

173

00:14:14 --> 00:14:15
Sono un'alleata.

174

00:14:15 --> 00:14:16
Congratulazioni.

175

00:14:16 --> 00:14:18
La ringraziamo per il sostegno.

176

00:14:28 --> 00:14:31
Scommetto che Charlie
pranza di nuovo con Nick.

177

00:14:32 --> 00:14:33
È sempre a pranzo con lui.

178

00:14:34 --> 00:14:35
Sono nella fase "luna di miele".

179

00:14:35 --> 00:14:37
Non stanno neanche insieme.

180

00:14:37 --> 00:14:38
O forse sì.

181

00:14:42 --> 00:14:44
Insomma... Guarda quelli.

182

00:14:45 --> 00:14:50
È una pessima idea anche solo sfiorarli,
figuriamoci diventarne amici.

183

00:14:50 --> 00:14:52
Charlie si sta cacciando nei guai

184

00:14:52 --> 00:14:54
per una cottarella non corrisposta.

185

00:14:54 --> 00:14:56
Prendi.

186

00:15:00 --> 00:15:01
Scusa.

187

00:15:03 --> 00:15:04
- Oddio.
- Tutto bene?

188

00:15:06 --> 00:15:07
Sì.

189

00:15:07 --> 00:15:09
Posso riavere la palla?

190

00:15:16 --> 00:15:17
No.

191

00:15:17 --> 00:15:19
Adesso è mia.

192

00:15:46 --> 00:15:48
ACCADEMIA DELLO SPORT DI SAINT JOHN

193

00:15:48 --> 00:15:50
SCUOLA MASCHILE TRUHAM

194

00:15:50 --> 00:15:53
Tra poco arrivano tutti i miei amici
per vedermi giocare.

195

00:15:54 --> 00:15:55
Tutti i tuoi amici?

196

00:15:55 --> 00:15:57
Tao, Isaac ed Elle.

197

00:15:57 --> 00:16:00
Gli avevo detto di non venire, ma...

198

00:16:00 --> 00:16:02
Elle ha detto che vogliono sostenerci.

199

00:16:03 --> 00:16:04
Sono...

200

00:16:05 --> 00:16:06
Sono gentili.

201

00:16:07 --> 00:16:08
Tranquillo.

202

00:16:08 --> 00:16:10
Non dirò niente di noi.

203

00:16:13 --> 00:16:14
Sì, bene. Grazie.

204

00:16:16 --> 00:16:18
Sicuro che per te va bene?

205

00:16:18 --> 00:16:19
Sì. Certo.

206

00:16:22 --> 00:16:24
Oggi non mollerai, vero, Charlie?

207

00:16:24 --> 00:16:26
- No.
- Contiamo su di te.

208

00:16:28 --> 00:16:31
- Eccoli. Torno subito.
- Schieriamoci, ragazzi.

209

00:16:31 --> 00:16:34
A gruppi di tre
ci alleniamo sui passaggi. Forza.

210

00:16:34 --> 00:16:36
- Ciao.
- Mi sei mancata.

211

00:16:36 --> 00:16:38
- Anche tu.
- A noi niente abbraccio?

212

00:16:38 --> 00:16:39
Noi ci vediamo sempre.

213

00:16:39 --> 00:16:41
Ti presento Tara e Darcy.

214

00:16:41 --> 00:16:42
Sì. Ciao.

215

00:16:43 --> 00:16:44
Charlie!

216

00:16:45 --> 00:16:46
Amico mio.

217

00:16:46 --> 00:16:47
Sarò sincera,

218

00:16:47 --> 00:16:51
sono qui soprattutto per conoscere
le persone gay del posto, ma...

219

00:16:51 --> 00:16:53
Tra te e Nick Nelson
c'è una sospetta sintonia.

220

00:16:53 --> 00:16:55
Oddio, ignorala, ti prego.

221

00:16:55 --> 00:16:58
Siamo amici. È solo un amico.

222

00:16:58 --> 00:17:01
Amici nel senso di amici
o nel senso di... amici.

223

00:17:01 --> 00:17:02
Darcy.

224
00:17:03 --> 00:17:06
Perché? Girano voci?

225
00:17:06 --> 00:17:08
No. Solo il mio intuito gay.

226
00:17:08 --> 00:17:12
Giuro. Rapporto totalmente platonico.
Siamo buoni amici.

227
00:17:12 --> 00:17:14
È un peccato, ma... Ok.

228
00:17:15 --> 00:17:16
Tutto bene, Nick?

229
00:17:21 --> 00:17:24
Nick! Vieni.

230
00:17:25 --> 00:17:26
Ti unisci?

231
00:17:34 --> 00:17:35
Una domandina.

232
00:17:36 --> 00:17:38
Perché gli avversari
sono veri e propri adulti?

233
00:17:39 --> 00:17:41
È un'accademia dello sport.

234
00:17:42 --> 00:17:43

Oddio.

235

00:17:49 --> 00:17:50

Scusa.

236

00:17:51 --> 00:17:51

Sono nervoso.

237

00:17:54 --> 00:17:56

Mettiamoli sotto. Vedranno chi siamo

238

00:17:56 --> 00:18:00

e di cosa andiamo fieri, ok, ragazzi?

Uno, due, tre!

239

00:18:01 --> 00:18:02

Forza, ragazzi.

240

00:18:06 --> 00:18:07

Schieriamoci, ragazzi.

241

00:18:15 --> 00:18:16

Forza, Nicholas!

242

00:18:16 --> 00:18:18

Harry, tieni alto il ritmo.

243

00:18:22 --> 00:18:26

Qualcuno sa le regole del rugby? Io no.

244

00:18:26 --> 00:18:27

- No.

- Appunto.

245

00:18:28 --> 00:18:30

Forza, Nicholas!

246

00:18:49 --> 00:18:51
Forza, ragazzi. Forza!

247

00:18:52 --> 00:18:53
Su la testa!

248

00:18:57 --> 00:18:59
Ecco.

249

00:18:59 --> 00:19:01
Cinque, sei, sette. Su!

250

00:19:10 --> 00:19:12
Charlie!

251

00:19:13 --> 00:19:14
Oddio.

252

00:19:16 --> 00:19:18
Alzati, Charlie.

253

00:19:18 --> 00:19:19
Sì, Charlie!

254

00:19:19 --> 00:19:21
- Non pensarci, non è niente. Dai!
- Sì!

255

00:19:22 --> 00:19:23
Attenzione.

256

00:19:41 --> 00:19:43
Senti, vedi il numero 14?

257

00:19:43 --> 00:19:46
Sicuramente non gli sei indifferente.

258

00:19:46 --> 00:19:48
Deve avere una cotta per te.

259

00:19:48 --> 00:19:50
Harry Green ce l'ha con Charlie?

260

00:19:50 --> 00:19:51
Forse sono amici.

261

00:19:51 --> 00:19:52
Peggio ancora.

262

00:19:53 --> 00:19:56
Tra un po',
Charlie porterà tutta la squadra

263

00:19:56 --> 00:19:59
alla nostra serata film
e saremo costretti a vedere Avengers.

264

00:19:59 --> 00:20:01
È il tuo incubo peggiore?

265

00:20:01 --> 00:20:04
Guardare un film che detesti
con persone che non ti aggradano?

266

00:20:05 --> 00:20:08
Charlie è amico dei bulli
e il nostro gruppo si sgretola.

267

00:20:08 --> 00:20:09
- È una cosa seria.
- Ehi.

268

00:20:09 --> 00:20:13
Non sono venuta a incontrare
quelli che mi bullizzavano

269

00:20:13 --> 00:20:16
per sentirmi dire da te
che il gruppo si sgretola.

270

00:20:17 --> 00:20:20
Provaci. Vai sul sicuro.

271

00:20:22 --> 00:20:23
Forza. Ragazzi, schieratevi.

272

00:20:24 --> 00:20:25
Vai.

273

00:20:26 --> 00:20:28
Testa alta, Charlie.

274

00:20:28 --> 00:20:30
- Forza, ragazzi.
- Forza!

275

00:20:50 --> 00:20:51
Charlie!

276

00:21:01 --> 00:21:04
Per te va bene se...

277

00:21:06 --> 00:21:07
Teniamo il segreto?

278

00:21:09 --> 00:21:10
Sì.

279

00:21:11 --> 00:21:16

Ok, partita sospesa.

La pioggia è troppo pericolosa!

280

00:21:16 --> 00:21:20

Partita sospesa! Tutti fuori dal campo!

281

00:21:36 --> 00:21:36

Ciao.

282

00:21:37 --> 00:21:38

Ciao.

283

00:21:41 --> 00:21:42

Il naso è a posto?

284

00:21:42 --> 00:21:43

Non lo so.

285

00:21:45 --> 00:21:46

Fammi vedere.

286

00:21:56 --> 00:21:57

Sembra a posto.

287

00:21:57 --> 00:21:58

Bene.

288

00:21:59 --> 00:22:01

Ma hai del fango sul viso.

289

00:22:17 --> 00:22:18

Scusami.

290

00:22:20 --> 00:22:20
Per che cosa?

291

00:22:20 --> 00:22:23
Mi dispiace.
Sono stato appiccicoso e irritante.

292

00:22:23 --> 00:22:25
Creo un sacco di imbarazzo.

293

00:22:25 --> 00:22:28
Volevi mantenere il segreto
e sto rovinando tutto.

294

00:22:30 --> 00:22:32
Dovrei essere io a scusarmi.

295

00:22:39 --> 00:22:40
Chiedo scusa

296

00:22:40 --> 00:22:41
se vi ho...

297

00:22:43 --> 00:22:48
interrotto, ma la coach Singh
ti manda delle salviette antisetliche.

298

00:22:51 --> 00:22:51
Ok.

299

00:23:00 --> 00:23:01
È meglio che vada.

300

00:23:02 --> 00:23:02
Ok.

301

00:23:05 --> 00:23:07
Isaac non dirà nulla.

302
00:23:10 --> 00:23:10
Certo.

303
00:23:12 --> 00:23:13
Ok.

304
00:23:21 --> 00:23:24
Charlie non dimenticherà
Nick Nelson, vero?

305
00:23:25 --> 00:23:26
Ne dubito fortemente.

306
00:23:28 --> 00:23:31
Forse sarebbe meglio non ficcare il naso.

307
00:23:32 --> 00:23:35
Stento a credere alle mie orecchie.

308
00:23:35 --> 00:23:39
Tu, Tao Xu, il re dei ficcanaso?

309
00:23:39 --> 00:23:40
Ma smettila.

310
00:23:40 --> 00:23:43
- Mi sono piaciute le tue amiche.
- Sì?

311
00:23:43 --> 00:23:44
Sì.

312
00:23:44 --> 00:23:45

Sembrano in gamba.

313
00:23:45 --> 00:23:46
Lo sono.

314
00:23:47 --> 00:23:48
Ci hanno rimpiazzato?

315
00:23:50 --> 00:23:51
È possibile sostituire

316
00:23:51 --> 00:23:54
la tua incredibilmente fastidiosa presenza
nella mia vita?

317
00:23:54 --> 00:23:56
Come così?

318
00:23:58 --> 00:23:59
Chi aspetti?

319
00:24:00 --> 00:24:01
Sto aspettando Nick.

320
00:24:02 --> 00:24:04
- Certo...
- Finalmente ti butti?

321
00:24:04 --> 00:24:06
Sparisci, Harry.

322
00:24:06 --> 00:24:09
Ok, d'accordo. Vediamo se te la fai sotto.

323
00:24:11 --> 00:24:11
Irascibile.

324
00:24:12 --> 00:24:13
Ehi.

325
00:24:13 --> 00:24:14
Ehi!

326
00:24:16 --> 00:24:17
Che si dice?

327
00:24:20 --> 00:24:21
Sei stato bravissimo.

328
00:24:22 --> 00:24:26
La partita è stata sospesa
e stavamo perdendo, comunque...

329
00:24:26 --> 00:24:27
Grazie.

330
00:24:29 --> 00:24:30
Che succede?

331
00:24:31 --> 00:24:32
Io...

332
00:24:35 --> 00:24:35
Io...

333
00:24:37 --> 00:24:40
Volevo chiederti se...

334
00:24:42 --> 00:24:43
Ti sembrerà bizzarro.

335

00:24:45 --> 00:24:50
Ma magari una volta potremmo uscire.

336
00:24:50 --> 00:24:51
Insieme.

337
00:24:53 --> 00:24:56
Intendo una specie di appuntamento.

338
00:24:57 --> 00:24:58
Diciamo così.

339
00:25:02 --> 00:25:03
Dai, Nick.

340
00:25:09 --> 00:25:12
Sì. Perché no, certo.

341
00:25:13 --> 00:25:14
Bravo.

342
00:25:16 --> 00:25:17
Dai, ragazzi, andiamo.

HEARTSTOPPER



8FLIX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.